



香港觀鳥會  
The Hong Kong Bird Watching Society

香港觀鳥會第十一屆會員周年大會  
主席報告  
劉偉民

會員及鳥會事務

1. 由於辦事處職員已擴充至十多人，油麻地辦事處地方已不敷應用，因此於本年四月搬往荔枝角租賃的新辦事處工作，歡迎會員造訪。
2. 最新會員人數為 1,921 (截至 2013 年 10 月 11 日)，同期的 2012 年為 1,887、2011 年 1,677、2010 年 1,458。
3. 新會籍有效日期的計算方法於 2012 年 7 月正式推出，會員到期日由每年年底漸漸分散各月份，較果顯著。
4. 本年共舉辦 34 次 (2012 年 37 次) 戶外觀鳥活動及 13 次 (2012 年 12 次) 室內講座，紅耳鸕俱樂部也舉辦了 10 次戶外活動讓會員及公眾參與。
5. 本年度的「猜尋呈 232」香港觀鳥記錄比賽 2013 已於 4 月 6 至 7 日舉行，共有 16 隊參賽。9 月 15 日又推出全新的「小小觀鳥比賽」，半天的賽事共 6 隊參加。
6. 會員優惠：Minox 及 Steiner 望遠鏡繼續提供會員折扣。

鳥類研究及調查

1. 本年度的米埔內后海灣拉姆薩爾濕地水鳥普查計劃(2012 年 7 月-2013 年 8 月)繼續獲漁農自然護理署(下稱漁護署)委託進行。
2. 在「塋原自然保育管理計劃 2012-2015」之下，鳥類調查繼續在塋原進行，計劃由環境及自然保育基金資助。
3. 本年一月完成「全球黑臉琵鷺同步普查 2013」，共錄得 2,725 隻黑臉琵鷺，創歷史新高。
4. 大埔環保會自 2006 開始於鳳園進行管理協議計劃，其中一項鳥類普查由本會負責。
5. 「家鴉巢普查及清除家鴉蛋及幼鳥計劃 2013」獲漁護署資助，已於 2013 年 3 至 9 月完成。
6. Mr. Geoff Welch 繼續在蒲台島進行秋季及春季遷徙鳥類調查。
7. 香港觀鳥會透過「東亞-澳大利亞遷飛區合作伙伴」，積極參與地區性保育行動，並義務擔任「東亞-澳大利亞遷飛區海鳥工作小組」的協調員角色。
8. 鳥類研究組報告：
  - (a) 鷺鳥研究組 – 研究組繼續進行繁殖鷺鳥的調查，本年度的鷺鳥巢紀錄為 758 隻，去年為 852 個。



Since 1957

一九五七年成立

BirdLife Partner Designate



- (b) 黑臉琵鷺研究組 –
- 黑臉琵鷺彩環記錄系統已於去年 3 月發布，第一個冬季已經收集了 300 多個紀錄；
  - 完成漁護署 2012-2013 合約下的「香港越冬黑臉琵鷺年齡結構評估」；
  - 完成漁護署 2012-2013 合約下的「后海灣冬季黑臉琵鷺種群監測」；
- (c) 燕鷗研究組 – 研究組繼續進行燕鷗的繁殖調查。
- 2012 年 8 月發新聞稿，指出有攝影愛好者登上大鵬灣的燕鷗島上拍照，干擾愈來愈嚴重，本會重申要在繁殖期間封閉燕鷗島。各大報章都有報道，同時亦引起了漁護署的關注。
  - 觀鳥會在 2013 年的繁殖季節為漁護署進行了 16 次每週繁殖燕鷗調查，遍及本港東面及南面水域，錄得總數一千隻的繁殖燕鷗。
  - 2013 年共內做了三個講座，介紹香港的繁殖燕鷗和相關保育，香港濕地公園兩次，大埔環保會一次。
- (d) 麻鷹研究組 – 研究組繼續進行麻鷹數量調查，三月和四月共進行了三次繁殖調查，3 月 17 日在南朗山和香港仔水塘，3 月 31 日和 4 月 14 日在昂船洲。
- (e) 燕子研究組 – 研究組繼續統籌家燕及雨燕巢的調查。
- 2012 年 11 月接受商台「有誰共鳴」的錄音訪問。
  - 周年燕巢調查簡介會及戶外實習分別在 4 月 18 日及 27 日順利完成。有 21 組共 26 名新義工完成訓練。
  - 首次塋原導賞員燕巢調查工作坊於 5 月 19 日於塋原完成。感謝長春社的 Pan 及 Katie 的在統籌工作上的協助。共 5 名導賞員完成訓練及協助在塋原 3 條村落（河上鄉、松柏塋及燕崗）進行燕巢調查的工作。
  - 周年燕巢普查於 5 月 1 日至 6 月 15 日期間進行，由 61 組舊義工及 21 組新義工協助下完成。數據仍在整理中。
  - 7 至 8 月完成周年 7 間消防局的燕巢調查工作。
  - 7 月接受了「飲食男女」的訪問。
  - 8 月首次在香港中文大學圖書館試辦了一個小白腰雨燕的導賞活動「燕巢真的能搬家？」，共有 17 名參加者出席。
  - 由今年 1 月至 9 月期間，燕子組處理了 14 宗有關燕巢的求助或查詢個案，較去年全年的 10 宗已多了 4 宗。當中 9 宗有關家燕，5 宗有關小白腰雨燕。14 宗個案中有 5 宗需轉交漁護署跟進處理。感謝漁護署職員及燕子組部分義工，在有關個案上的大力協助。
  - 今年是燕子組成立十周年，小組召集人印製了一張感謝咭送給各燕巢調查義工及在燕巢保育提供協助的人士或機構以表謝意。感謝林皮（Lam Pei）小姐義務設計這張精美的感謝咭。
- (f) 白腹海鷗研究組 – 白腹海鷗研究組獲環境及自然保育基金撥款進行有關白腹海鷗的繁殖活動的研究。該項目由 2012 年 2 月開始進行，並於 2013 年 2 月完成。調查最重要是發現兩個新的營巢地點，並且整理了幾次觀察資料，特別是關於繁殖的生態環境。是項調查令我們更了解繁殖周期的狀況，例如繁殖時間、育雛時間及幼鳥依賴父母的時間等等，最後亦建議了幾項保育措施保護白腹鷗。
- (g) 香港觀鳥會鳥類環誌組
- 2012 秋天至 2013 夏天期間，環誌組於米埔為 1,375 隻雀鳥進行了鳥類環誌工作，當中的 225 隻是再次補捉及放走的，而其餘的 1,120 隻是首次進行環誌的；
  - 於本季度共記錄及環誌了 62 個鳥類品種；
  - 2013 年 6 月，環誌組協助大埔環保會於鳳園進行了一個長期監察家燕的項目，今年共環誌了 6 隻家燕；

- 2013年9月舉辦了一次有關鳥類環誌工作的講座，旨在提高公眾對鳥類環誌的認識。

## 項目及活動

1. 長春社及香港觀鳥會合辦的塋原自然保育管理計劃：由環境及自然保育基金資助，為期3年的「塋原自然保育管理計劃 2012-2015」繼續進行。現時與27位農友合作，共管理約12.5公頃農地。
2. 新界西北漁塘管理協議計劃：此計劃由環境及自然保育基金資助，已於本年2月28日完成。計劃透過降低漁塘水位為水鳥提供更多覓食地及食物，提高漁塘的生態價值，共有138名漁民參與本計劃，參與漁塘面積約658公頃。另外，計劃中的「漁塘生態導賞員訓練」培訓了23位導賞員，他們帶領共11次「漁塘生態導賞團」，向400多位中學生傳達漁塘保育信息。計劃得到環境及自然保育基金支持並繼續資助未來兩年的工作，本期計劃更分開兩個項目進行：「拉姆薩爾濕地漁塘保育計劃 2013-2015」及「香港有漁塘－生態漁塘管理協議計劃 2013-15」。新計劃已於3月開始，現時有149名漁民參與本計劃，參與漁塘的面積約636公頃。是次計劃增強了公眾教育的元素，將舉辦不同類型的教育活動，如生態導賞員訓練、生態導賞團、漁塘教育園地及展覽等，讓大眾了解漁塘生態和保育的重要性。
3. 本會繼續與香港濕地公園合作，於2012年11月至2013年1月期間合辦第十三屆學界觀鳥比賽。
4. 本年度共舉辦兩次「觀鳥基礎班」，分別於2012年11及2013年的2月舉行，參與人數超過80人；2012年12月及2013年2月舉辦了2次「猛禽辨識工作坊」，共30人參加；1月舉辦了「田野鳥辨識工作坊」，共20人參加；在4月底舉辦了「林鳥辨識工作坊」，共15人參加。
5. 「觀鳥領隊/副領隊訓練計劃」已於10月份開班，共10位會員參與計劃。
6. 2013年1月舉辦水鳥調查訓練工作坊，共17人參加，計劃隸屬濕地水鳥普查計劃。
7. 2013年4月舉辦鷺鳥林調查訓練工作坊，共17人參加，計劃隸屬濕地水鳥普查計劃。
8. 本會亦會應邀向學校、團體及公司提供收費的活動，去年共提供18次戶外觀鳥活動，參與人次約520人。
9. 黎綺君及陳芳玲代表本會參與於2013年1月在西雙版納熱帶植物園舉行的「第三屆中科院西雙版納熱帶植物園施華洛世奇觀鳥節」；方海寧、陳芳玲及鍾振傑代表本會參與於2013年6月在婆羅洲舉行的「第一屆婆羅洲國際觀鳥大賽」；鄧美玲及陳芳玲代表本會參與於2013年9月在馬來西亞舉行的「2013國際犀鳥考察」。
10. 紅耳鸕俱樂部：
  - 委員會於本年四月舉行委員會選舉，新任主席為文權溢先生，副主席(外務)為鄭耀寰先生，新增委員有邱漢光先生，其餘委員包括前主席仍留任委員會，感謝前主席蔡松柏先生過去四年的英明領導。
  - 紅耳鸕俱樂部今年成立十周年，舉辦了一次聚餐及出版了一本特刊。
  - 由本會與康樂及文化事務署合辦的「香港公園綠色大搜索」，主要以小學生為對象，於2012年12月完成，活動包括一次訓練及一次比賽，是次活動共有33隊150位學生參與，來自17間小學。
  - 2012年12月2日及1月分別為視障人士及輕度智障同學在迪欣湖及塋原南生圍安排觀鳥活動。
  - 繼續在香港公園及九龍公園舉辦清晨觀鳥匯聚，每星期各一次。
  - 紅耳鸕俱樂部亦繼續於星期六及日派義工到香港濕地公園推廣觀鳥(五月至十月暫停)。

- 參與於2012年12月在粉嶺舉行的「北區花鳥蟲魚展覽」，主持兩個攤位，以市區公園常見動植物為主題。
- 在2013年3月為海防博物館提供兩次觀鳥導賞。
- 於2012年12月至2013年3月舉行長者引領長者觀鳥計劃，提供免費觀鳥講座及導賞活動予長者機構，共有六個機構參加，人數約有140餘人。
- 駱俊賓先生為俱樂部成員提供一系列關於鳥類辨認的訓練活動。

## 中國與海外項目

1. 中國自然保育基金：2013年共收到3份申請書，全部獲得資助，包括「雲南大理州紫水雞分佈與種群數量調查」、「盤錦濕地黑嘴鷗的保育與調查」及「2013年江蘇學校鳥類保育主題藝術創作」。中華秋沙鴨保育基金今年則資助「2013-2014冬季綦江江津段中華秋沙鴨分佈現狀調查及保護宣傳計劃」。
2. 中國沿海水鳥調查項目組得到「福特汽車環保獎—自然環境保護先鋒獎二等獎」，獎金支持中國沿海水鳥調查及協調人會議2013年的開支。沿海水鳥調查協調人會議在2013年8月於南京舉行。《中國沿海水鳥同步調查報告1.2010-12.2011》將於2013年11月出版。
3. 香港海洋公園保育基金今年支持南中国沿海地区勺嘴鷸冬季調查項目，發現廣東雷州附城及廣西北海等新勺嘴鷸紀錄地。另外，本會獲 Eric Hosking Charitable Trust資助，與8個國家共12個地區超過500個小孩及工作人員合作完成勺嘴鷸保育宣傳動畫。
4. 地球環境基金今年繼續為中華鳳頭燕鷗保育項目提供資助，本年度與國際鳥盟、象山縣海洋漁業局、浙江省自然博物館及俄勒岡州立大學合作開展中華鳳頭燕鷗招引項目。成功招引超過2,600只大鳳頭燕鷗及19只中華鳳頭燕鷗於韭山列島項目地繁殖。本會參與了7月20日於台灣馬祖舉行之「2013海峽兩岸燕鷗保育研討會」。
5. 中國項目與北京觀鳥會和國際鳥盟合作開展對栗斑腹鷗的保育工作，支持北京觀鳥會於2013年對栗斑腹鷗種群的調查，2013年的調查找到4個新分佈點，並將在11月於內蒙古烏蘭浩特召開第二次栗斑腹鷗保育研討會。
6. 香港觀鳥會參與了第七次東亞—澳大利西亞遷飛路線合作伙伴會議，會議於2013年6月在美國阿拉斯加召開。會議中討論有關鴿鷗類、勺嘴鷸和黑臉琵鷺，以至沿海灘塗的保育措施，各成員亦有討論在這網絡內成立一個黑臉琵鷺工作組協調各地的合作。(註：東亞—澳大利西亞遷飛路線合作伙伴黑臉琵鷺工作組首次會議已於2013年10月中舉行。結果稍後公布。)
7. 香港觀鳥會參加了2013年6月份在加拿大渥太華舉行的2013國際鳥盟世界大會。

## 自然保育

- 香港生物多樣性及保育重點指標報告2012於2013年1月出版。這是系列中的第二份報告，並監測香港生物多樣性及保育的進度。

## 出版

1. 與萬里機構合作，籌備出版一本香港鳥類地圖的書籍，計劃於2014年推出。
2. 會員通訊：2012-13年共出版4期會員通訊(226-229期)。
3. 香港鳥類報告：本年於3月份出版《香港鳥類報告2011》，並首次引入一碟三書的電子版(CD-Rom)。
4. 紅耳鴨俱樂部：繼續出版一年3期的通訊。
5. 香港水鳥巡禮：出版一張香港常見水鳥的單張，共一百多種常見水鳥，旅行家有限公司贊助。

## 辦事處職員

1. 中國項目主任傅詠芹小姐及會員事務主任陳芳玲小姐於本年八月分別擢升為助理經理(中國項目)及高級會員事務主任。
2. 經過一年的尋覓，終於禮聘了何沛琳小姐擔任高級保育主任一職，並於本年 10 月初就職。
3. 由於漁塘保育計劃得以延續兩年，今年年初增聘了兩位項目主任，分別為吳文正先生及黃敏華小姐。
4. 行政助理李漪琳小姐於 2013 年 4 月離任，楊靖勳小姐隨即接任。

附錄：委員會、辦事處職員表及鳴謝

Appendix: Committees, Staffing & Acknowledgements

<u>榮譽會長 Honorary President</u>		林超英先生	Mr. Lam Chiu Ying		
<u>執行委員會 Executive Committee</u>					
主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache		
副主席	Vice-chairman	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam		
副主席	Vice-chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn		
義務秘書	Hon. Secretary	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan		
義務司庫	Hon. Treasurer	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada		
委員	Committee members	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley		
		柯祖毅先生	Mr. John Allcock		
		方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest		
		區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne		
		施百納先生	Mr. Bena Smith		
		蘇毅雄先生	Mr. So Ngai Hung, Samson		
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy		
		洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming		
		文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
			(紅耳鸚俱樂部主席 Chairman, Crested Bulbul Club)		
<u>義務核數師 Honorary Auditor</u>		吳潔瑤會計師事務所有限公司 K.Y. Ng & Company Limited			
<u>義務法律顧問 Honorary Legal Advisor</u>		何志明先生	Mr Ho Chi Ming		
<u>駐英國代表 Representative in UK</u>		Mr. Richard Stott			
<u>會員事務委員會 Membership Affairs Committee</u>					
主席	Chairman	區俊茵小姐	Ms. Au Chun Yan, Joanne		
委員	Members	周智良小姐	Ms. Chow Chee Leung, Ada	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan
		詹玉明小姐	Ms. Chim Yuk Ming, Jimmy	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley
<u>紀錄委員會 Records Committee (since 1957)</u>					
主席	Chairman	賈知行先生	Mr. Geoff Carey		
秘書	Secretary		Mr. Geoff Welch		
委員	Members		Mr. Richard Lewthwaite		
		利雅德先生	Mr. Paul Leader	利偉文博士	Dr. Michael Leven
		余日東先生	Mr. Yu Yat Tung	周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary
<u>教育及推廣委員會 Education and Publicity Committee</u>					
主席	Chairman	洪維銘先生	Mr. Hung Wai Ming		
委員	Members	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry	馮寶基先生	Mr. Fung Po Kei, Robin
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache
		林傲麟先生	Mr. Lam Ngo Lun, Alan	王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze
		余秀玲小姐	Ms. Yu Sau Ling, Wendy	馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel
<u>紅耳鸚俱樂部委員會 Crested Bulbul Club Committee</u>					
主席	Chairman	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
副主席(內務)	Vice-Chairman(Internal)	黃潮樞先生	Mr. Wong Chiu Shu		
副主席(外務)	Vice-Chairman(External)	鄭耀寰先生	Mr. Cheng Yiu Wan		
秘書	Secretary	鄭金源先生	Mr. Chen Kam Yuen		
總編輯	Chief Editor	葉大維先生	Mr. Yip Tai Wai, Dominic		
顧問委員	Advisor	蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David		
組長	Team leaders	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill		
		蔡松柏先生	Mr. Choi Chung Pak, David		
		鄭耀寰先生	Mr. Cheng Yiu Wan		
		黃潮樞先生	Mr. Wong Chiu Shu		

委員	Members	吳仁娜女士 黃瑞芝女士 梁浩熾先生 鄧永成先生	Ms. Ng Yan Nar Ms. Wong Shui Chi Mr. Leung Ho Chi Mr. Tang Wing Shing	丘漢光先生 梁國華先生	Mr. Yau Hon Kwong Mr. Leung Kwok Wa
----	---------	----------------------------------	--	----------------	--

自然保育委員會 Conservation Committee

主席	Chairman	吳敏先生	Mr. Michael Kilburn		
委員	Members	吳祖南博士 方健華先生	Dr. Ng Cho Nam Mr. Fong Kin Wa, Forrest	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap

香港觀鳥會中國自然保育基金委員會 HKBWS China Conservation Fund

主席	Chairman	劉偉民先生	Mr. Lau Wai Man, Apache		
委員	Members	余日東先生	Mr. Richard Lewthwaite Mr. Yu Yat Tung		

鳥類調查統籌委員會 Bird Survey Committee

召集人	Convenor	柯祖毅先生	Mr. John Allcock		
委員	Members	張浩輝博士 余日東先生	Dr. Cheung Ho Fai Mr. Yu Yat Tung		

望原自然保育管理計劃管理委員會

Steering Committee of Nature Conservation Management for Long Valley

蘇國賢先生	Mr. So Kwok Yin, Ken	吳敏先生	Mr. Mike Kilburn		
熊永達博士	Dr. Hung Wing Tat	吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam		
侯智恒博士	Dr. Hau Chi Hang, Billy	陳堅峰先生	Mr. Chan Kin Fung, Simon		
侯金林議員	Mr. Hau Kam Lam, MH	葉志立博士	Dr. Yip Chi Lap		

新界西北漁塘管理協議計劃管理委員會

Management Committee of Fishpond Management Agreement Programme in Northwest NT

吳祖南博士	Dr. Ng Cho Nam	張展鴻教授	Prof. Cheung Chin Hung		
黎來就先生	Mr. Lai Loi Chau	劉兆強先生	Mr. Lau Siu Keung, Tobi		
周咏新小姐	Ms. Chow Wing Sun				

研究組 Research Groups

麻鷹研究組 Kite Research Group

召集人	Convenor	楊莉琪小姐	Ms. Yeung Lee Ki, Vicky		
組員	Members	陳嘉欣小姐 葉志立博士 羅嘉怡小姐 林梅琪小姐 劉家浩先生	Ms. Chan Ka Yan, Karin Dr. Yip Chi Lap Ms. Lo Gar Yee Ms. Lam Mui Ki Mr. Lau Ka Ho	呂德恒先生 陳天樂先生 陳家煌先生 陳佳瑋先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry Mr. Chan Tin Lok Mr. Chan Ka Wang, Eric Mr. Chan Kai Wai, Peter

黑臉琵鷺研究組 Black-faced Spoonbill Research Group

召集人	Convenor	余日東先生	Mr. Yu Yat Tung		
組員	Members	方健華先生 盧嘉孟先生 洪敦熹先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest Mr. Lo Ka Man, Anthony Mr. Hung Tun Hei, Tony	黃志俊先生 宋亦希先生	Mr. Wong Chi Chun, Dickson Mr. Sung Yik Hei

燕鷗研究組 Terns Research Group

召集人	Convenor	陳慶麟先生	Mr. Chan Hing Lun, Alan		
組員	Members	張浩輝博士 余日東先生 任永耀先生	Dr. Cheung Ho Fai Mr. Yu Yat Tung Mr. Yam Wing Yiu, Jacky	陳燕明小姐 何萬邦先生	Ms. Chan Yin Ming, Christina Mr. Ho Man Pong, Marcus

鷺鳥研究組 Egret Research Group

召集人	Convenor	黃倫昌先生	Mr. Wong Lun Cheong, Captain		
-----	----------	-------	------------------------------	--	--

顧問	Advisor	楊路年博士	Dr. Llewellyn Young		
組員	Members	譚業成先生 胡智傑先生	Mr. Tam Yip Shing Mr. Woo Chi Kit, Luke	黃婉冰小姐 馮志禮先生	Ms. Wong Yuen Ping, Josephine Mr. Fung Chi Lai, Louis

燕子研究組 Swift & Swallow Research Group

召集人	Convenor	王學思小姐	Ms. Wong Hok Sze		
組員	Members	劉偉民先生 王海茵小姐 羅秀雯女士 黃倫昌先生	Mr. Lau Wai Man, Apache Ms. Wong Hoi Yan, Sophia Ms. Law Sau Man, Lawman Mr. Wong Lun Cheong, Captain	詹兆泰博士 孔穎如小姐 劉耀均先生	Dr. Tsim Siu Tai Ms. Hung Wing Yu, Vera Mr. Lau Yiu Kwan
義工	Volunteers	文權溢先生	Mr. Man Kuen Yat, Bill	葉大維先生	Mr. Yip Tai Wai, Dominic

白腹海鵬研究組 White-bellied Sea Eagle Research Group

召集人	Convenor	周家禮先生	Mr. Chow Ka Lai, Gary		
組員	Members	蘇毅雄先生 沈鼎榮先生 余秀玲小姐	Mr. So Ngai Hung, Samson Mr. Shum Ting Wing, Bond Ms.. Yu Sau Ling, Wendy	黎凱輝先生 鄧滿堯先生 陳燕明小姐	Mr. Lai Hoi Fai, Dick Mr. Tang Moon Yiu Ms. Chan Yin Ming, Christina

香港觀鳥會鳥類環誌組 HKBWS Bird Ringing Group

統籌	Coordinator	譚業成先生	Mr. Tam Yip Shing		
組員	Members	余日東先生 傅詠芹小姐 李國誠先生 洪敦熹先生 李灝先生 勞浚暉先生	Mr. Yu Yat Tung Ms. Fu Wing Kan, Vivian Mr. Lee Kwok Shing Mr. Hung Tun Hei, Tony Mr. Lee Ho Mr. Lo Chun Fai	王偉東先生 周家禮先生 宋亦希先生 葉思敏小姐 張振國先生 英克勁先生	Mr. Wong Wai Tung, Alex Mr. Chow Ka Lai, Gary Mr. Sung Yik Hei Ms. Yip Sze Man, Cecily Mr. Cheung Mok Jose Alberto Mr. Ying Hak King

中文鳥名委員會 Chinese Bird Names Committee

顧問	Advisors	林超英先生 李錦昌醫生	Mr. Lam Chiu Ying Dr. Lee Kam Cheong		
聯絡人	Contact Person	王維萍女士	Ms. Wong Wai Ping		
監督	Supervisor	黃集祥先生	Mr. Wong Chah Cheong		
秘書	Secretary	蔡美蓮女士	Ms. Choy Mei Lin, Christine		
內務委員	Internal Affairs	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry		
外事委員	External Affairs	馬志榮先生	Mr. Ma Chi Wing, Samuel		
委員	Members	勞浚暉先生 陳韞詩小姐 張浩輝博士	Mr. Lo Chun Fai Ms. Chan Wan Sze Dr. Cheung Ho Fai		

資訊科技組 IT Group

召集人	Convenor	方健華先生	Mr. Fong Kin Wa, Forrest		
組員	Members	陳皓賢先生 陳家華先生 王海茵小姐 葉志立博士	Mr. Chan Ho Yin, Dominic Mr. Chan Ka Wa, Jacky Ms. Wong Hoi Yan, Sophia Dr. Yip Chi Lap		

香港鳥類年報編委會 HK Bird Report Editorial Board

編輯	Editors	柯祖毅先生 周家禮先生	John Allcock Geoff Welch Mr. Chow Ka Lai, Gary		
----	---------	----------------	--	--	--

會員通訊出版組 Bulletin Production Team

統籌	Coordinator	李慧珠小姐	Ms. Lee Wai Chu, Ronley		
英文編輯	English Editor	孔思義先生	Mr. John Holmes		
中文編輯	Chinese Editor	呂德恒先生	Mr. Lui Tak Hang, Henry		
照片編輯	Photo Editor	黃卓研小姐	Ms. Wong Cheuk Yin, Cherry		



<u>圖書館管理員 Librarian</u>	張浩輝博士	Dr. Cheung Ho Fai		
組員 Members	溫翰芝小姐	Ms. Wan Hon Chi, Judy	任潔冰小姐	Ms. Yam Kit Ping, Donna
	洪慧中小姐	Ms. Hung Wai Chung, Nora	陶偉意小姐	Ms. To Wai Yee, Ann
	黎展偉先生	Mr. Lai Chin Wai, Kenny	黃李美鳳女士	Mrs. Wong Lee Mei Fung, Irene

### 職員 Staff

總經理 General Manager	羅偉仁先生	Mr. Lo Wai Yan
研究經理 Research Manager	余日東先生	Mr. Yu Yat Tung
助理經理(項目) Assistant Manager (Project)	楊莉琪小姐	Ms. Yeung Lee Ki, Vicky
助理經理(中國項目) Ass. Manager (China Programme)	傅詠芹小姐	Ms. Fu Wing Kan, Vivian
高級保育主任 Senior Conservation Officer	何沛琳小姐	Ms. Ho Pui Lam, Jocelyn
高級會員事務主任 Senior Membership Officer	陳芳玲小姐	Ms. Chan Fong Ling, Bonnie
項目主任 Project Officer	鍾振傑先生	Mr. Chung Chun Kit, Johnson
項目主任 Project Officer	方海寧小姐	Ms. Fong Hoi Ning, Helen
項目主任 Project Officer	黃敏華小姐	Ms. Wong Man Wah, Walkman
項目主任 Project Officer	吳文正先生	Mr. Ng Man Ching, Austin
助理研究主任 Assistant Research Officer	謝偉麟先生	Mr. Tse Wai Lun, Ivan
行政助理 Administration Assistant	楊靖勳小姐	Ms. Yeung Ching Kan, Haley

### 鳴謝 Acknowledgements

國際鳥盟	BirdLife International
環境及自然保育基金	Environment and Conservation Fund
旅行家有限公司	HKTraveler.com Ltd
	Ernest Kleinwort Charitable Trust
	Eric Hosking Charitable Trust"
	Terry Townshend
地球環境基金	Japan Fund for global Environment
香港海洋公園保育基金	Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong
亞洲水鳥保育基金	Asian Waterbird Conservation Fund
漁農自然護環署	Agriculture, Fisheries and Conservation Department
香港新界養魚協進會	Hong Kong New Territories Fish Culture Association
索尼香港	Sony Corporation of Hong Kong Ltd.
石利洛(香港)有限公司	Shiro (H.K.) Ltd.
施華洛世奇香港有限公司	Swarovski Hong Kong Ltd
興華拓展有限公司	Schmidt Marketing (HK) Ltd
致尚光學有限公司	Cezet Optical Company Ltd
萬里機構出版有限公司	Wan Li Book Co Ltd
蔡啟堯先生及鍾莠筠女士	Alex and Catherine Choi
香港中文大學	The Chinese University of Hong Kong
香港濕地公園	Hong Kong Wetland Park
康樂及文化事務署	Leisure & Cultural Services Department
香港公園	Hong Kong Park
九龍公園	Kowloon Park
世界自然基金會香港分會	World Wide Fund for Nature (HK)
嘉道理農場暨植物園	Kadoorie Farm and Botanic Garden
長春社	The Conservancy Association
林超英先生	Mr. Lam Chiu Ying
張浩輝博士	Dr Cheung Ho Fai
內地各觀鳥組織及志願者	Bird watching bodies and volunteers in Mainland China